

МИРОЗДАНИЕ В ПРЕДСТАВЛЕНИИ АВТОРА ПАЛЕИ¹

Палея Толковая дошла до нас более чем в 15 списках XIV—XVII в.² В ней подробно описан космогенез, сотворение Адама и устройство человеческого организма, взаимодействие души и тела, формы духовных сущностей, даны естественнонаучные трактовки физических явлений. Описательные моменты сопровождаются в памятнике полемическими толкованиями и инвективами против иудеев, отрицающих основные положения доктрины христианства, а также полемическими выпадами против язычников и магометан. Все это позволяет рассматривать Палею Толковую как памятник древнерусской мысли, который со стороны его идейно-мировоззренческого, религиозно-философского и естественнонаучного содержания имеет особое значение среди памятников письменности Древней Руси.

Распространение списков Палеи Толковой главным образом в XV—XVI столетиях может свидетельствовать о ее актуальности и непосредственном использовании в полемической борьбе с адептами «новгородско-московской ереси», которую вели Иосиф Волоцкий, новгородский архиепископ Геннадий и многие другие представители православной церкви³. Влияние текста Палеи Толковой на целый ряд памятников древнерусской письменности также свидетельствует о ее популярности. Так, еще А. А. Шахматов отмечал существование общих мест Палеи Толковой и «Повести временных лет»⁴, О. В. Творогов писал о влиянии Палеи на древнерусские хронографы⁵, И. Я. Порфирьев, а в наши дни В. В. Мильков⁶ отмечали значительную роль Палеи Толковой в популяризации апокрифических сюжетов средневековой Руси, Е. Г. Водолазкин описал влияние Палеи на литературу естественнонаучного характера⁷. Е. В. Петухов отмечал заимствования из Палеи, попавшие в литературные предисловия древнерусского Синодика⁸.

Несмотря на то что Палею Толковую посвящен целый ряд публикаций известнейших дореволюционных филологов, до сих пор текстологическая история этого уникального и ключевого для понимания древнерусского мировоззрения памятника не получила исчерпывающего исследования⁹. Известно издание полного текста Палеи Толковой по Коломенскому списку 1406 г., выполненное учениками Н. С. Тихонравова¹⁰, а также интерполированная версия памятника, созданная в начале нынешнего столетия А. М. Камчатновым¹¹. В настоящее время осуществляется подготовка древнерусского текста по списку ГИМ. Барс. № 620 (XV в.) с разночтениями по шести спискам Палеи Толковой¹² с целью исследования состава и уточнения соотношения редакций Палеи.

¹ Работа выполнена при финансовой поддержке РФНФ (грант № 07–04–00324а).

² См.: Творогов О. В. Палея Толковая // Словарь книжников и книжности Древней Руси. XI — первая половина XIV вв. Л., 1987. С. 287.

³ См., например, о появлении новых полемических памятников, вызванных к жизни в связи с необходимостью борьбы с «жидовствующими»: Дергачева И. В. Посмертная судьба и «иной мир» в древнерусской книжности. М., 2004. С. 150–152.

⁴ См.: Шахматов А. А. «Повесть временных лет» и ее источники // ТОДРЛ. М.; Л., 1940. Т. IV. С. 79.

⁵ См.: Творогов О. В. Летописи—Хроника—Палея // Армянская и русская средневековые литературы. Ереван, 1986. С. 19–28.

⁶ Порфирьев И. Я. Апокрифические сказания о новозаветных лицах и событиях. Казань, 1872; Мильков В. В. Древнерусские апокрифы. СПб., 1999. С. 126–136.

⁷ Водолазкин Е. Г. О Толковой Палею, Златой Матице и «естественнонаучных» компиляциях // ТОДРЛ. СПб., 1999. Т. NLI. С. 126–136.

⁸ Петухов Е. В. Очерки из литературной истории Синодика // Памятники древней письменности. 1895. Т. 108. С. 258–262; 371–378.

⁹ См.: Истрин В. М. Редакции Толковой Палеи. СПб., 1907; Успенский В. Толковая Палея. Казань, 1876; Адрианова В. П. К литературной истории Толковой Палеи. Киев, 1910.

¹⁰ Палея толковая по списку, сделанному в Коломне в 1406 г. / Труд учеников Н. С. Тихонравова. М., 1892–1896. Вып. 1–2.

¹¹ Палея Толковая. М., 2002.

¹² ГИМ. Хлуд. № 182 — XVI в.; РНБ. Сол. № 653 — XVI—XVII в.; РНБ. Сол. № 654 — XVII—XVIII в.; РНБ. Кир.-Бел. № 11/1088 — XV в.; РГБ. Волк. № 549 — XVI—XVII в. и РГБ. Унд. № 518. В проекте участвуют к. ф. н. Р. В. Бахтурина, д. ф. н. И. В. Дергачева, к. ф. н. А. Ю. Козлова, д. филос. н. В. В. Мильков.



Как и в Библии, в Палее представлена величественная картина сотворения мира. Вселенная дихотомична: Бог предстает как трансцендентный Абсолют, пребывающий вне материальности, вечный и неизменный:

Бгъ прѣ всѣхъ вѣхъ, ни начала
имѣа ни конца ꙗ бѣ силѣ¹³.

Сначала Он сотворил огненных духов: первый чин — ангелы, второй — архангелы, третий — начала, четвертый — власти, пятый — силы, шестой — престолы, седьмой — господства, восьмой — многоокие херувимы, девятый — шестикрылые серафимы; к десятому чину относились те, кто превратился в демонов. Над всеми силами каждого чина Господь Бог поставил старшин, воевод и начальников чинов. Это учение об ангельских чинах заимствовано автором Палеи из толкований книг Ветхого Завета, которые представляют антиохийскую традицию в богословии и отразили влияние воззрений Псевдо-Дионисия Ареопагита на небесную иерархию.

Как и в случае с «Христианской топографией» Козьмы Индикоплова¹³, при описании устройства Вселенной основные космогонические воззрения антиохийской школы попали в Палею Толковую. Мир представляется составителю Палеи созданным по образу дома, в котором потолочное перекрытие отождествляется с твердью, а небо, где пребывают ноуменальные ангельские сущности, — с комаровидной кровлей огромного космического дома. Ниже ледовой тверди локализуются светила, перемещающиеся горизонтально над плоской землей, скрываясь на ночь за высокие северные горы.

И по семъ
15 рѣ бѣ да боудѣт твердь, днь
б, и авне съгоустиса соста,
ледовны аки хрусталь. того
ради твердь наре понеже ѿ
жыткѣ вѣ и слаки тѣ оутверди
20 тако бо дѣ ѿ древа и огнь и
схода рѣтко и слабо. такъ
востече на высоту. тако
въ вѣла толъстоты премѣ
наетса. тако оубо вѣное
25 ество жытко и рѣдко сѣще.
но бѣ возне и оутверди. и по
стави на горѣ. аки ледови
дна сѣще, и раздѣляет же
воды вѣдка. полъ ѿ восходѣ
30 на твердию. и полъ ѿ вѣста
влѣ по твердию. понеже
Л. За
хоташе вѣка свѣтилники
ты счинити, и поставити
по твердию. Слнце и лунѣ.
и звѣзды, мноство безчисле
5ное, вси же тепла и огньна
рѣства да то рѣ посылает
воды на хребѣ нѣсъ и да то
помачает, и помазывает

¹³ См.: Дергачева И. В. Посмертная судьба и «иной мир» в древнерусской книжности. М., 2004. С. 66–70.



плещы нѣнѣи. и бесчисле
10ныя ты воды тако изли
шествоую нѣномъ тѣлоу мо
крота. како не токмо брань
могоу терпѣти, ѿ тепло
ты исходащыя ѿ множе
15ства свѣтильн. но ѿ избы
точны мокроты роса на землю.

Перефразируя Книгу Бытия, автор Палеи повествует о том, что на четвертый день Творения Бог создал два светила: солнце, чтобы освещать землю днем, и луну, чтобы она светила ночью. Особенно автор подчеркивает, что до начала космогенеза тьмы как таковой не было:

И
30смотри же оубо в нощы. како
тма та не прѣвѣчна бѣ ни
сътворена е. Егда бо вѣка пове
лѣ свѣтоу быти и не бѣ тмы.
но свѣ токмо, не престаи ни
мерцаи и ни заходѣ. егда ли
5паки вѣка тверди повелѣ
быти протѣженъ бывшоу
нѣномъ телеси. и ѿ стѣна тве
рди тога бы тма. егда оубо
слнцю сигающоу. прогонѣтсѣ
10стѣнь нощы. но и томъ сигающъ
противоу древѣ. или храминѣ
павлѣтсѣ стѣнь. но и томоу
свѣтильникоу текоуще свое
теченіе. и тоу авне врачѣтсѣ
15стѣнь.

В картине мира, описанной в Палее, Океан находится в пределах дальних земель, в восточной части которых расположен рай. Описанию рая в Палее посвящен особый раздел. В нем описан земной рай, Эдем, в котором находились первые люди, Адам и Ева, созданная из ребра Адама. Текст Палеи в этом описании по логике буквалистской методы экзегезы последовательно повторяет сведения, изложенные в Книге Бытия. Представители антиохийского богословия, с которыми солидаризируется автор, были сторонниками концепции земного рая, которая и формулируется в Палее Толковой.

Наряду с трактовкой проблем космологии в Палее представлены важнейшие аспекты средневековой антропологии, в которых рассматривается соотношение телесного и духовного в человеке, физиологически детально описано строение человеческого тела, базирующееся на религиозно-философских представлениях о промежуточном творении четырех материальных основ бытия (четыре стихии мироздания и плоти человека).

Двойственный характер человеческой природы непрестанно подчеркивается автором на протяжении всего текста Палеи. Душа, одухотворяющая брненное тело, сравнивается со свечой, освещающей все вокруг:

аще ли зажегъ свѣщъ и по
ставитъ на свѣтильницѣ и то
гда во свѣтъ си воудоу. такъ
15и тѣло нше члѣское ѿ прѣсти
сътзданно е. и на тлѣннаи кло



нитса телесе. того ради бо
 лѣзни многи и недѣги подиме.
 дша же оубо нша не ѿ прьсти
 20и телесе сътворенна. Но како
 ре писанне. и доунѣ на лице его
 и бы члкъ въ дшоу живѣ. и жи
 воу силоу дша приатъ. того
 ради и оумное чювство съ дше
 25прекланаетса на горнее
 теченіе.

Задача человека — выбрать тот узкий путь, который ведет в жизнь вечную. Автор помогает в этом читателю, непрестанно приводя соответствующие цитаты из святоотеческой литературы. Отличительной особенностью Палея является ее образность. Автор часто прибегает к сравнениям и метафорам:

Си* оубо е знамее
 члчкаго ества. ега оубо роди
 10са луна и бывае мць младъ,
 и тонокъ соущъ и вси земнии
 бываю зрацы на нь, нарака
 и времени слоуженіа тако
 оубо члкъ рѣтса в мирѣ, ѿць
 15его и мти и брага и друзи
 и сѣсѣди раѣютса ѿ не. аще
 знае и е. га па оумрети имать
 в мала лѣта. како мцю растѣщѣ
 и наипа свѣтлоѣущы. тако
 20и дѣвство члче расте до време
 не. и силѣ его прибывающен,
 но како лунѣ наполняющн,
 тако и члкоу исше растѣннѣ.
 и сила е съвершена в не. и па
 25лунѣ оустоупающен свѣта
 тако и члкоу прекланю
 щн ѿ съвершеніа во дни. и си
 ла е шхоудѣвае по смртным
 чл. но како лунѣ порающен,
 30такo и члцы о хѣ воскресноу.

В приведенном отрывке краткий человеческий век сравнивается с лунным циклом, и, подобно тому как обновляется луна, так «и человецы о Христе воскреснут». Так проявляется «эсхатологический оптимизм» книжника, твердо верующего в вечную жизнь души по смерти тела.

Даже краткий обзор богатейшего содержания памятника позволяет считать Палею Толковую произведением энциклопедическим, богословским по сути, космологическим, антропологическим и историософским по тематике и полемическим по направленности. Как и библейские книги Ветхого и Нового Заветов Палея по праву считается произведением мировоззренчески установочным и ключевым в иерархии памятников средневековой русской письменности. Наряду с трактовками доктринальных проблем Палея Толковая давала представления о мире в целом, которые облечены в образную и эмоционально выразительную форму.

